Отечественная история National History

DOI: 10.17748/2075-9908-2019-11-5-63-72 УДК 93/81-112.2

РУССУ Ксения Ринатовна

Гуманитарный институт североведения Югорский государственный университет г. Ханты-Мансийск, Россия k_russu@ugrasu.ru

ЧЕЛАК Елена Анатольевна

Гуманитарный институт североведения Югорский государственный университет г. Ханты-Мансийск, Россия e_savelyeva@ugrasu.ru

АРХИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XIX ВЕКА КАК ИСТОЧНИК ИЗУЧЕНИЯ РОЗЫСКНОГО ДЕЛОВОГО ЯЗЫКА

Настоящее исследование выполнено на материале розыскных документов XIX века, созданных в Западной Сибири. На основе лингвоисточниковедческого, лингвокультурологического анализов материала делается вывод, что письменные предписания по вопросам розыска беглых людей могли оформляться в виде императивных локальных актов деловой направленности. Проанализированы особенности словообразовательных и синтаксических моделей, типичные для деловых документов XIX века. На представленном материале анализируется шаблон составления памятников письменности. Пришли к выводу, что обязательным текстовым элементом являются формулы предписания. Делается вывод о нормированном характере фиксации делового акта и постоянном приведении текста в соответствие с правовой практикой, которые способствовали выработке механизма языкового выражения познавательного процесса - обобщения. В настоящей статье намечаются перспективы дальнейших изысканий в данном направлении: в XIX веке наиболее определенно выявляется зависимость его языковых составляющих от функциональной направленности делового документа.

Ключевые слова: история русского языка, деловая письменность, лингвистическое источниковедение, диахроническая лингвистика, исторический синтаксис, документная лингвистика, архивные источники, розыскной документооборот, следственные дела, история розыска, история текста, исторический нарратив

Для цитирования: Руссу К.Р., Челак Е.А. Архивные документы XIX века как источник изучения розыскного делового языка. *Историческая и социально-образовательная мысль.* 2019. Том. 11. № 5. с. 63-72. DOI: 10.17748/2075-9908-2019-11-5-63-72.

Ksenia R. Russu

Humanitarian Institute of Northern Studies Khanty-Mansiysk, Russia k_russu@ugrasu.ru

Elena A. Chelak

Humanitarian Institute of Northern Studies Ugra State University Khanty-Mansiysk, Russia e_savelyeva@ugrasu.ru

ARCHIVAL DOCUMENTS OF THE XIX CENTURY AS A SOURCE OF INVESTIGATION BUSINESS LANGUAGE LEARNING

This study is based on the material of search documents of the 19th century, created in Western Siberia. On the basis of linguistic and cultural analysis of the material, it is concluded that written instructions on the search for fugitives could be issued in the form of imperative local acts of business orientation. The features of word-formation and syntactic models typical for business documents of the 19th century are analyzed. On the presented material the template of drawing up of monuments of writing is analyzed, came to a conclusion that the obligatory text element are formulas of the prescription. The conclusion is made about the normalized nature of fixing the business act, the constant bringing of the text in accordance with legal practice, which contributed to the development of the mechanism of linguistic expression of the cognitive process - generalization. This article outlines the prospects for further research in this direction: in the 19th century, the dependence of its linguistic components on the functional orientation of the business document is most definitely revealed.

Keywords: history of the Russian language, business writing, linguistic source studies, diachronic linguistics, historical syntax, documentary linguistics, archival sources, search documents, investigative cases, wanted history, text history, historical narrative.

For citation: Russu K.R., Chelak E.A., Archival documents of the XIX century as a source of investigation business language learning. *Historical and Social-Pedagogical* studies. 2019. Vol. 11. No.5. PP. 63-72.

DOI: 10.17748/2075-9908-2019-11-5-63-72. (In Russ., abstract in Eng.)

История розыскного делового языка XIX века представляет собой огромный пласт неизученных реалий на всех уровнях языковой системы. В настоящее время проблемы функционирования деловых документов XIX века активно рассматриваются исследователями на материале архивных неопубликованных источников [1; 2]. Ученые-лингвисты изучают различные уровни языковой системы, эксплицированной в памятниках деловой письменности: подобный интерес определен желанием более детально определить нормы делового языка, рассмотреть архивные фонды.

Цель данной статьи - историко-лингвистический обзор формирования и становления делового языка розыскного документа XIX века на примере розыскных указов.

В силу своей функциональной направленности данный деловой документ относится к категории *императивных*, предполагающих выполнение определенного постановления, эксплицированного в нем. Этим объясняется частотность предикатов (просить о сыску, приказали, предписаль рапортовать) и отглагольных существительных (сообщеніемь, о сыску - 2 раза, объ отправки). Обязательным текстовым элементом являются **императивные конструкции (формулы долженствования** или **формулы предписания)** (см. об этом более подробно в статье [3]).

Указы, предписания, рапорты и иные локально-нормативные акты, связанные с поиском человека, занимают важное место в розыскном документообороте XIX века. Составители решали одновременно несколько функциональных задач:

- передать информацию вышестоящему лицу / нижестоящему лицу;
- получить при необходимости обратную связь по вопросам розыска от вышестоящего лица / нижестоящего лица;
- соблюсти шаблон розыскного документооборота, утвержденный центральными канцеляриями либо установленный в провинциальных канцеляриях. Приведем пример розыскного указа за 1822 год:

По: февраля 20 дня 1822 года

По Секрету

Указъ Его Императорскаго Величества | Самодержца Всероссійскаго, изъ Тоболь- | скаго Губернскаго правленія Тюменскому | Г.Городничему сообщеніемъ безъсарабское | областное правительство проситъ о | сыску выходца Василья Платонова | подозръваемого въ сочиненіи фальши- | выхъ Ассигнацій. Губернское правленіе | ПРИКАЗАЛИ: о сыску поименованного | выходца и объ отправки Его по наиденіи | въ безсарабское областное правительство | предписалъ всемъ сей губерніи Городни- | чимъ и Земскимъ судамъ, стъмъ, | чтобъ о последующемъ правленію ра- | портовать февраля 26 дня 1822 года.

Ассесор Синихинъ <неразборчиво>

Губернскій Секретарь ПитинЪ

[4].

Помимо начальных и конечных реквизитов розыскные указы фиксировали причину, на основании которой он был создан. В представленном выше деловом тексте Василій Платоновъ обвинен в сочиненіи фальшивых ассигнацій. Интересно, что в «Словаре русского языка XI-XVII вв.» лексема сочиненіе присутствует, но имеет несколько иные дефиниции:

Счинение и СОчинение, с. 1. Сонм, чин. [Цель душевного врачевания:] въсхытити отъ мира и дати Бу́, и сущее въ образъ сънабъдѣти, или въ бѣдѣ суще - извести, или расыпано - потворити и въселити Ха́ въ срьдьца [Еф. III, 17] Дх́омъ; начяльное же [τὸ κεφάλαιον 'главное'] - Ба́ створити и вышьняго блажения, иже вышьняго съчинения (τὸν τῆς ἄνω συντάξεως 'того, кто принадлежит к высшему чину'). Гр.Наз., 132. ХІ в. Надежею и любъвию въбрънявься [так!]

[θωρακισθέν 'защитившись, букв. покрывшись броней'] и вѣрьно огражено, съчинение избьраникъ и [в греч. нет] вься прелогы мучительны, биения же и раны ради [χαίροντες 'радуясь'] прѣтьрпѣша (τὸ σύνταγμα). Триодь цветн.2, 206. XII в.

- 2. Составление, соединение. Такожде [как «словесная философия, или грамматика»] и мусикия вся степени гласовомъ имущая, умиления или радости претворен(ие)мъ, счинениемъ, яко риторски или философски красящая слухи слушающихъ, якоже бряцаниемъ въ бездушныхъ орудияхъ, такожде и языкомъ словеса по степенехъ водящихъ, и гласъ нижайший, средний же и высокий издающая. Мусик.грам.Дил., 11. 1681 г. || Скрепление. Съединение бывает по различныхъ образѣхъ: или по размышлению [вм.: по размѣшению кατὰ φυρμόν] бываетъ... или по прилѣплению, якоже при мѣди и при оловѣ, или по счинении, якоже при каменных или дрѣвесѣх (κατὰ ἀρμονίαν). (Дамаскин.Диал.) ВМЧ, Дек. 1-5, 389. XVI в. ~ XV в. || Сочетание, зд. о синтаксической связи. О сочинении предлога (de constructione praepositionum). Lud., 72. 1696 г. Синтаксисъ есть счинение словесъ. Истом.Град ц., 17. XVII-XVIII вв. ~ 1694 г.
- 3. *Состав*. Авицена врачь пишет, что мѣста различные бываютъ во своихъ обличиях, о холмах... и о низинахъ, и о сочинении земли, сирѣчь будет ли болотная, или извѣстная, или руды какие полная (о sprawności). Назиратель, 139. XVI в.
- 4. *Творение, сочинение*. Зѣло носимо течение еретичьское, отьче, исушилъ еси твоими съчинении, преподобьне (τοῖς σοῖς συντάγμασιν). Мин.дек.1 III, 441. XII в. Смиреннаго Гавриила, митрополита Филадел<ь>фиискаго, сочинение о стых таинах (συνταγμάτιον). Скрижаль, VI, 1. 1656 г.
- 5. Распоряжение. Поимъ мя Епифанъ и иде въ полаты цбревы на съчинение [в изд.: съчинеие] цбрево, да отпловемъ въ Купръ, цбрю же молящю Епифана, да бы прѣбылъ нѣколико днъ у цбря, гля вину искания, пакы цбрь словъмь удьрьжа Епифана (ἐπὶ συντάξει). (Пов. о ж.Епиф.) Усп.сб., 284. XII-XIII вв.
- 6. *Измышление*. Надъюся на Господа, что нигдъ не обрящется моего хотъния и велъния на се, развъ лживаго счинения, егоже ради днесь много пострадахъ. Д.патр.Никона, 8. 1659 г. [5].
- В «Словаре русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье» под редакцией А.П. Майорова находим другую словарную статью:

СОЧИНЕНИЕ, -я, с. Действие по глаг. **сочинять/сочинить**; составление (плана, документа). <...> Будучи определенным в бывшей Удинской провинциальной канцелярии копеистомъ за сочинение фалшиваго билета наказанъ плетми (ПЗДП, 5, 1788) [6, с. 449].

Сема 'составление чего-либо' репрезентирована в лексическом значении, представленном выше. Контекст, связанный с нарушением действующего законодательства, фиксируется в деловой письменности Восточной Сибири, что объясняется социально-политической ситуацией: ссылки в XVIII веке были обычным явлением, бегство каторжников или иных лиц при совершении ими действий противоправного характера - также. Составители деловых бумаг инициировали поиск лица, подозреваемого в изготовлении фальшивых денежных средств, и сообщали об этом другим областным правительствам, в подведомственном контроле которых находилась территория его проживания. Также под контролем могла находиться территория, на которой мог быть замечен Василій Платоновъ.

На наш взгляд, интересным является изучение понятия «деловая репутация» человека в XIX веке на материале розыскных деловых бумаг. Социальный статус описываемого *Василія Платонова - выходецъ*. «Словарь русского языка XI-XVII вв.» фиксирует следующее лексического значение отглагольного существительного выходецъ:

- 1. Тот, кто переселился из чужих мест, явился из-за рубежа;
- 2. Крестьянин, переселившийся в другое владение' [7, с. 272].

Вопрос о форме выражения представленной информации (утверждение о фактах, утверждение о событии) не вызывает сомнений, поскольку она репрезентирована в официальном розыскном документе. Но вот экстралингвистическая достоверность требует более детального и тщательного изучения огромного пласта розыскных деловых бумаг, созданных в рассматриваемый исторический период.

Отметим, что немаловажная особенность деловых бумаг - их лингвистическая и экстралингвистическая достоверность. Соблюдение критериев истинности при передаче информации было обязательным правилом при составлении данных памятников письменности. Сотрудники центральных и региональных канцелярий XIX века должны были передать только истинную информацию, поскольку розыскной документооборот и розыскной процесс в целом ориентировались в первую очередь на нее. Конечно, могли быть и исключения, но проверить экстралингвистическое качество составленных исторических документов, описывающих жизнь низшего / среднего слоя населения, с точки зрения экспликации в них исторических фактов не представляется возможным.

XIX век - важный период с точки зрения составления деловых бумаг и формирования лексической системы розыскного делового языка. Чтобы проследить процессы возникновения тех или иных лексем в языке, необходимо в первую очередь обратиться к историко-лингвистическим словарям. Так, «Словарь русского языка XI-XVII вв.» фиксирует первое употребление номинации городничий в 1510 г.: «И посади намъстники на Псковъ... и 12 городничих, и старостъ московских 12, и пскович 12, и деревни им даша» (Псков.лет. I, 96) [8, с. 92].

В «Словаре русского языка XVIII века» также говорится о функционировании лексемы городничий. Анализируя представленные дефиниции, заметим, что функционал данной должности несколько видоизменился: сначала городничий был 'представителем областной администрации и главой административно-полицейской власти в уездных городах (с 1775 года)'; чуть позднее стал исполнять функции 'помощника обер-коменданта (с 1782 года)' и, наконец, - оказался 'полицмейстером'. Проиллюстрируем это примерами из соответствующей словарной статьи: «Городничей сам собою ни на кого не налагает пени, или наказания, но сие учинить имъет суд по законам» (УГ, § 268); «В Управъ Благочиния с Городничим и Приставами уголовных и гражданских дъл засъдают два Ратмана городовые» (ПСЗ XXII 361) [9].

При изучении языковой содержательности розыскных указов первой половины XIX века нами были выявлены следующие императивные конструкции: уведомить приказами (сообщениями) / меня (нас) и просить учинить надлежащее распубликованіе о сыску. В последней эксплицирована лексема, типичная для розыскного делового языка XIX века, - отглагольное существительное сыскъ, образованное с помощью нулевой суффиксации от предиката сыскать. Такой способ

словообразования являлся одним из наиболее частотных: лексемы взыскъ, выискъ, изыскъ, обыскъ, отыскъ, подыскъ, поискъ, розыскъ, сыскъ активно функционировали в системе делового языка XIX века (см. более подробно об этом в статьях [10; 11; 12; 13]). Представленные императивные конструкции были наиболее частотными для делового языка рассматриваемого исторического периода с его шаблонностью восприятия розыскного материала и большой долей стандартного оформления розыскных текстов в сравнении с иными деловыми документами.

Розыскной деловой язык XIX века вербализует следующую ядерную систему как на лексическом, так и на синтаксическом уровнях (рис.):



Рисунок составлен автором.

Заметим, что такая модель розыскного делового языка была сформирована в XVII-XVIII вв., когда система розыска беглых людей начала активно формироваться в Российском государстве. Деловые бумаги XIX века продолжают традицию составления письменных памятников, сохраняя выработанный ранее текстовый шаблон. В отличие от XIX века следующая эпоха иллюстрирует розыскные истории фотографическими картами, что позволяет сделать выводы о полной экстралингвистической достоверности деловых бумаг розыскного типа.

Приведем несколько примеров:



Фотография преступника. Источник: [14] Photo of the criminal. Source: [14]



Фотография преступника .Источник: [15]

Photo of the criminal. Source: [15]

Развитие криминалистической науки в области визуализации преступников и беглых людей с помощью составления на них фотографических карточек вывело официальный розыскной документооборот Российской империи в XX веке на новый уровень. Скорость принятия решений по тем или иным делам увеличилась, количество дел также не уменьшалось, а, значит, работа региональных и центральных канцелярий должна была осуществляться под строгим контролем цензоров и управляющих органов. XIX век в истории розыскного документооборота - эпоха активного функционирования памятников письменности, в которых частотными были императивные конструкции, выступающие как часть шаблона розыскных деловых бумаг.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

- 1. Горбань О.А. Языковые средства выражения пространства в региональных документах XVIII-XIX вв. (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман» ГАВО): Сб. ст. по мат-лам Междунар. науч. конф. «Национальные коды в языке и литературе». Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского. Н. Новгород: Деком, 2018. С. 67-75.
- 2. Дмитриева Е.Г. Тональность документного текста XVIII-XIX вв. (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман»). Национальные коды в языке и литературе. Язык и культура: Сб. ст. по мат-лам Междунар. науч. конф. «Национальные коды в языке и литературе». Н. Новгород: Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, 2018. С. 88-94.
- 3. Ваганова (Руссу) К.Р. Формулы предписания в деловом языке первой половины XIX века (на материале розыскных указов) // Вестник Рязанского гос. ун-та им. С.А. Есенина. Рязань. 2013. № 4/41. С. 75-82.
- 4. Указъ о розыске беглыхъ ссыльныхъ. Государственный архив Тюменской области (далее ГАТО). Ф.З «Городская полиция, г. Тюмень». Оп.1. Д.99. Л.3.
- 5. Словарь русского языка XI-XVII вв. М.: Наука, 2011. Вып. 29. 480 с.

- 6. Майоров А.П. Словарь русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье. М.: Азбуковник, 2011. 584 с.
- 7. Словарь русского языка XI-XVII вв. М.: Наука, 1976. Вып. 2. 291 с.
- 8. Словарь русского языка XI-XVII вв. М.: Наука, 1977. Вып. 4. 404 с.
- 9. Словарь русского языка XVIII века. URL: http://feb-web.ru/feb/sl18/slov-abc/ (дата обращения: 11.09.2019).
- 10. Ваганова (Руссу) К.Р. Модель «от + иск» в контексте розыскного делового языка // Русский язык в школе. 2014. Вып. 2. С. 62-66.
- 11. Ваганова (Руссу) К.Р. Предикат изыскати в системе русского литературного языка (по данным «Словаря русского языка XI-XVII вв.») // Вестник Моск. гос. обл. унта. 2013. Вып. 6. С. 10-15.
- 12. Ваганова (Руссу) К.Р. Предикаты поискати и разыскати в системе русского литературного языка (по данным «Словаря русского языка XI-XVII вв.») // Электронный вестник Моск. гос. обл. ун-та. 2014. Вып. 1. URL: http://evestnikmgou.ru/Articles/View/512/
- 13. Ваганова (Руссу) К.Р. Основные способы образования лексем в системе розыскного делового языка XVIII-XIX вв. (на примере словообразовательного гнезда с вершиной искать). Проблемы лингвистического краеведения: Мат-лы Всерос. науч.-практ. конф., посв. 80-летию доц. К.Н. Прокошевой. Пермь: изд-во Перм. гос. гуманит.-пед. ун-та, 2014. С. 185-193.
- 14. Фотография преступника // ГАТО. Ф.239 «Помощники начальника Тобольского губернского жандармского управления». Оп.1. Д.97. Л.15.
- 15. Фотография преступника // ГАТО. Ф.239 «Помощники начальника Тобольского губернского жандармского управления». Оп.1. Д.97. Л.17об.

REFERENCES

- 1. Gorban O.A. Jazykovye sredstva vyrazhenija prostranstva v regional'nyh dokumentah XVIII-XIX vv. (na materiale arhivnogo fonda «Mihajlovskij stanichnyj ataman» GAVO) [Linguistic means of expressing space in regional documents of the 18th-19th centuries (on the material of the archival Fund «Mikhailovsky stanichny ataman» GAVO)]. Sbornik statej po materialam Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii «Nacional'nye kody v jazyke i literature». Nacional'nyj issledovatel'skij Nizhegorodskij gosudarstvennyj universitet im. N.I. Lobachevskogo = Collection of articles on the materials of the International scientific conference «National codes in language and literature» National research Nizhny Novgorod state University. N. I. Lobachevsky. Nizhny Novgorod: Decom, 2018. Pp. 67-75 (In Russ.).
- 2. Dmitrieva E.G. Tonal'nost' dokumentnogo teksta XVIII-XIX vv. (na materiale arhivnogo fonda «Mihajlovskij stanichnyj ataman») [Tonality of the documentary text of the 19th-20th centuries (on the material of the archival Fund «Mikhailovsky stanichny ataman»)]. Nacional'nye kody v jazyke i literature. Jazyk i kul'tura. Sbornik statej po materialam Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii «Nacional'nye kody v jazyke i literature» = National codes in language and literature. Language and culture. Collection of articles on the materials of the International scientific conference «National codes in language and literature». Nizhnij Novgorod: Nacional'nyj issledovatel'skij Nizhegorodskij gosudarstvennyj universitet im. N.I. Lobachevskogo, 2018. Pp. 88-94 (In Russ.).
- 3. Vaganova (Russu) K.R. Formuly predpisanija v delovom jazyke pervoj poloviny XIX veka (na materiale rozysknyh ukazov) [Formulas are prescribed in the business language of the first half of the 19th century (based on search orders)]. Vestnik Rjazanskogo gosudar-

- stvennogo universiteta imeni S.A. Esenina = Bulletin of Ryazan State University named after S.A. Yesenin. Rjazan'. Vyp. №4/41, 2013. Pp. 75-82 (In Russ.).
- 4. Ukaz o rozyske beglyh ssyl'nyh. Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti. Fond 3 «Gorodskaya policiya, g. Tyumen'». O. 1. D. 99. L. 3 (In Russ.).
- 5. Slovar' russkogo jazyka XI-XVII vv. [Dictionary of the Russian language 11th-17th centuries]. M.: Nauka, 2011. Vyp. 29. 480 p. (In Russ.).
- 6. Majorov A.P. Slovar' russkogo yazyka XVIII veka: Vostochnaya Sibir'. Zabajkal'e [Dictionary of the Russian language of the 18th century: Eastern Siberia. Transbaikalia]. M.: Azbukovnik, 2011. 584 p. (In Russ.).
- 7. Slovar' russkogo jazyka XI-XVII vv. [Dictionary of the Russian language 11th-17th centuries]. M.: Nauka, 1976. Vyp. 3. 291 p. (In Russ.).
- 8. Slovar' russkogo jazyka XI-XVII vv. [Dictionary of the Russian language 11th-17th centuries]. M.: Nauka, 1977. Vyp. 4. 404 p. (In Russ.).
- 9. Slovar' russkogo jazyka XVIII veka [Dictionary of the Russian language of the 18th century]. Available at: URL: http://feb-web.ru/feb/sl18/slov-abc/ (data obraschenija: 11.09.2019) (In Russ.).
- 10. Vaganova (Russu), K. R. Model' «ot + isk» v kontekste rozysknogo delovogo yazyka [Model «from + claim» in the context of investigative business language]. Russkij yazyk v shkole = Russian language at school. 2014. Vyp. 2. Pp. 62-66 (In Russ.).
- 11. Vaganova (Russu), K. R. Predikat izyskati v sisteme russkogo literaturnogo yazyka (po dannym «Slovarya russkogo yazyka XI-XVII vv.») [Predicate research in the system of Russian literary language (according to the «Dictionary of the Russian language 11th-17th centuries»)]. Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta = Bulletin of Moscow state regional University, 2013. Vyp. 6. Pp. 10-15 (In Russ.).
- 12. Vaganova (Russu), K. R. Predikaty poiskati i razyskati v sisteme russkogo literaturnogo yazyka (po dannym «Slovarya russkogo yazyka XI-XVII vv.) [Predicates search and find in the system of the Russian literary language (according to the «Dictionary of the Russian language 11th-17th centuries»)]. Elektronnyj vestnik Mosk. gos. obl. un-ta = E-Vestnik Moskov. State. 2014. Vyp. 1. Available at: URL: http://evestnikmgou.ru/Articles/View/512/ (In Russ.).
- 13. Vaganova (Russu) K.R. Osnovnye sposoby obrazovaniya leksem v sisteme rozysknogo delovogo yazyka XVIII-XIX vv. (na primere slovoobrazovatel'nogo gnezda s vershinoj iskat') [The Main ways of formation of lexemes in the system of search business language of the 18th-19th centuries (on the example of a word-forming nest with a vertex to search)]. Problemy lingvisticheskogo kraevedeniya: Materialy Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii, posvyashchyonnoj 80-letiyu docenta K.N. Prokoshevoj = Problems of linguistic local lore: Proceedings of the all-Russian scientific and practical conference dedicated to the 80th anniversary of associate Professor K.N. Prokosheva. Perm: publishing house Perm.state humanitarian. Perm': izd-vo Perm.gos.gumanit.-ped. un-ta, 2014. Pp. 185-193 (In Russ.).
- 14. Fotografiya prestupnika . Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti. Fond 239 «Pomoshchniki nachal'nika Tobol'skogo gubernskogo zhandarmskogo upravleniya». Opis' 1. D. 97. L. 15. (In Russ.).
- 15. Fotografiya prestupnika. Gosudarstvennyj arhiv Tyumenskoj oblasti. Fond 239 «Pomoshchniki nachal'nika Tobol'skogo gubernskogo zhandarmskogo upravleniya». Opis' 1. D. 97. L. 17ob. (In Russ.).

Информация об авторах: Руссу Ксения Ринатовна, кандидат филологических наук, доцент Гуманитарного института североведения,

Югорский государственный университет,

AuthorID: 693325 SPIN: 2588-0028

г. Ханты-Мансийск, Россия

k_russu@ugrasu.ru

Челак Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент Гуманитарного института североведения, Югорский государственный университет,

AuthorID: 849582 SPIN-код: 7549-7019 г. Ханты-Мансийск, Россия e_savelyeva@ugrasu.ru

Статья поступила в редакцию 15.09.2019

После доработки: 08.10.2019 Принята к публикации: 23.10.2019

Авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи

Information about the authors: Ksenia R. Russu, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor.

Humanitarian Institute of Northern Studies, Ugra State University,

Khanty-Mansiysk, Russia k_russu@ugrasu.ru

Elena A. Chelak, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Humanitarian Institute of Northern Studies,
Ugra State University,
Khanty-Mansiysk, Russia
e savelyeva@ugrasu.ru

Received: 15.09.2019

Received after reworking: 08.10.2019 Accepted for publication: 23.10.2019

The authors have read and approved the final manuscript.